

GÖDÖLLŐ VÁROS POLGÁRMESTERE

ELŐTERJESZTÉS

A Képviselő-testület 2008. szeptember 25-ei ülésére

Tárgy: Javaslat testvérvárosi együttműködési megállapodás aláírására a csehországi Brandýs nad Labem - Stará Boleslav városával.

Előterjesztő: Dr. Gémesi György polgármester

Tisztelt Képviselő-testület!

Mint ismeretes a Képviselő-testület előtt, testvérvárosi kapcsolataink széleskörűek, az elmúlt 20 évben kedvezően alakultak, teret és lehetőséget adva a kölcsönös tapasztalatcserén túl a civilszervezetek, kulturális intézmények, művészeti csoportok bemutatkozásának, kiállítások, sporttalálkozók megrendezésének.

A fentiekben említett programok kölcsönös, jövőbeli megvalósulása egyre inkább a pályázatokon elnyert támogatásokból valósíthatók meg.

Áttekintve a pályázati kiírásokat, egyértelműen kitűnik, hogy a Visegrádi Alap által kiírt pályázatok elsősorban azokat a projekteket támogatja, melyekben a Visegrádi Négyek országai közösen indulnak.

Élő kapcsolatunk van a szlovákiai Dunaszerdahellyel, a lengyel Żywiec-cel. Cseh testvérvárosunk nincs, így a Cseh Nagykövetség közreműködését kértük abban, hogy egy Gödöllőhöz hasonló város megkeresésében legyenek segítségünkre.

Amennyiben kölcsönös az egyetértés, úgy testvérvárosi kapcsolat kiépítésére törekszünk.

A követség közreműködésével jelentkezett és személyes látogatást tett Brandýs nad Labem - Stará Boleslav város polgármestere és két munkatársa.

Brandýs nad Labem - Stará Boleslav város Prágától 20 km-re található, az Elba völgyében. Eredetileg a két önálló várost 1960-ban egy közigazgatási egységgé szervezték.

A 15 ezer fős város a régió közigazgatási központja.

Természeti környezete rendkívül változatos – sportolásra, pihenésre, túrázásra alkalmas szép tájakkal.

Magas szintű zenei életük 130 éves múltra tekint vissza. Gazdag művészeti gyűjteménye a város tájmúzeumában látható.

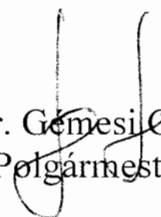
A két város közötti hasonlóságot tovább erősíti a Mária kultuszú búcsújáráhely, valamint Csehország legismertebb reneszánsz műemlékeihez tartozó Brandýs palota, mely a Habsburg-ház császárainak kedvelt tartózkodási helye volt.

A személyes találkozón elhangzott további információk alapján körvonalazódtak azok a területek – kultúra, oktatás, sport - ahol az együttműködés kölcsönös előnyöket mutat.

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom, hogy a mellékletben bemutatott együttműködési megállapodást tekintsek át és kérem, hogy tartalmával és az aláírás tényével értsen egyet.

Gödöllő, 2008. szeptember „18,,


Dr. Gémesi György
Polgármester



HATÁROZATI JAVASLAT

Gödöllő Város Képviselő-testülete a mellékletben bemutatott Brandýs nad Labem - Stará Boleslav városával kötendő testvérvárosi együttműködési megállapodást jóváhagyja.

TERVEZET

BRAND S NAD LABEM – STARÁ BOLESLAV ÉS GÖDÖLLŐ VÁROSA KÖZÖTTI TESTVÉRVÁROSI EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről Gödöllő város Önkormányzata (képviseli: Dr. Gémesi György polgármester)

másrészről

Brand s nad Labem – Stará Boleslav város Önkormányzata (képviseli: Ondřej Přenosil polgármester) között.

Mindkét városnak meggyőződése, hogy a nemzetközi kapcsolatok olyan pozitív folyamatokat indítanak el, amelyek hozzájárulnak a kölcsönös együttműködés kialakulásához és megerősödéséhez ugyanakkor megvalósulhatnak olyan közös tevékenységek, amelyek mindkét város gazdasági, kulturális és szociális fejlődésében is szerepet játszanak.

Mindkét város kinyilvánítja azzal kapcsolatos döntését, hogy együttműködési kapcsolataikat a megfelelő jogi keretbe foglalva elmélyítik, és kijelentik, hogy mindketten elegendő eszközzel rendelkeznek a javasolt együttműködési tevékenységek megvalósításához.

Brand s nad Labem – Stará Boleslav és Gödöllő polgármesterei, a két település önkormányzatai nevében mérlegelve a sajátos földrajzi, történelmi és kulturális jellemzőket, **EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁST** kötnek az alábbiaknak megfelelően:

1. A megállapodás célja a két város gazdasági, kulturális, oktatási, sport területeit és civil szervezeteit érintő tevékenységeinek kölcsönös előnyökön alapuló fejlesztése, ezen szervezetek közötti kapcsolatok kiépítése.
2. A kitűzött célok elérésének érdekében a felek vállalják, hogy különös tekintettel, de nem kizárólagosan a következő területekre kiterjedő együttműködési tevékenységeket valósítanak meg:
 - kulturális és oktatási együttműködést, kulturális és művészeti csereakciók támogatásával (énekkarok, zenekarok és egyéb művészeti csoportok),
 - többszintű oktatási és tudományos együttműködést,
 - a kastélyok működtetésében és felújításában a tapasztalatok cseréjét,
 - a sport számos területét érintő együttműködést (sporthorgászat, vívás és egyéb sportágak),
 - a turisztikai élet fejlesztését, a Mária kegyhelyekhez kapcsolódó vallási turizmus elősegítését.
3. A felek megegyeznek, hogy a jelen megállapodásban leírt együttműködési tevékenységek megvalósítása során szorgalmazzák:
 - kölcsönös kulturális, sport- és művészeti csere-látogatásokat,
 - információ-, és dokumentációcserét,
 - kiállítások, konferenciák és sporttornák szervezését,
 - közös tanulmányok és kutatások megvalósítását,
 - szakemberek kölcsönös cseréjét.

4. A Felek a saját költségvetésükből finanszírozzák a jelen megállapodásban leírt tevékenységeket. Mindkét fél fedezi a részvételével kapcsolatos költségeket, kivéve abban az esetben, ha megítélésük szerint a konkrét tevékenységre alternatív finanszírozási mechanizmusok alkalmazhatók.
5. Amennyiben a jelen megállapodásban leírt együttműködési tevékenységek eredményeképpen kereskedelmi értékű termékek jönnek létre, és/ vagy szerzői jog alá eső művek születnek, azok a témában alkalmazható nemzeti törvényhozás szerint, illetve a mindkét Félre vonatkozó nemzetközi egyezmények figyelembevételével kerülnek szabályozásra.
6. A kitűzött célok elérése érdekében igény szerint meghatározásra kerül a Közös Tevékenységekről Szóló Tervezet, amely hivatalos formájában a jelen Megállapodás szerves részét képezi.
7. Jelen megállapodás értelmezéséből vagy alkalmazásából eredő bármely nézeteltérést vagy véleménykülönbséget a felek tárgyalásos úton rendezik.
8. Jelen megállapodás a felek kölcsönös egyetértésével hivatalos, írásbeli formában módosítható, amelyben szerepelnie kell a módosítás érvénybe lépési dátumának.
9. Jelen megállapodást a másik fél részére küldött írásbeli értesítéssel bármely fél bármikor felbonthatja.

Jelen megállapodás az aláírás napján lép életbe.

Gödöllő, 2008.

Brand s nad Labem – Stará Boleslav, 2008.

Dr. Gémesi György
polgármester
Gödöllő Város Önkormányzata

Ondřej Přenosil
polgármester
Brand s nad Labem – Stará Boleslav
Város Önkormányzata